

INSCRIPCIÓN

Cuota de participación	20 euros (incluye material, certificado de asistencia, café y aperitivo de despedida)
Formulario de inscripción	https://congrezzo.ugent.be/jce
Fecha límite	19 de marzo, plazas limitadas.
Dirección	Auditorio A108 Campus Mercator, edificio A, 1er piso Abdisstraat 1, 9000 Gent

Organización de la JCE 2024

Universiteit Gent – Vakgroep Vertalen, Tolken en Communicatie

- Jeroen Vandaele
- Miguel Ángel Guerra Blázquez
- Sofie Pauwels

Consejería de Educación de la Embajada de España en Bélgica

- Nerea Martínez Aroca

Con el apoyo de:

Faculteit Letteren en Wijsbegeerte
Universiteit Gent:

- Vakgroep Letterkunde
- Vakgroep Taalkunde
- Vakgroep Vertalen, Tolken en Meertalige Communicatie

Dirección de contacto: jce@ugent.be
Más información en www.jce.ugent.be

Fuente de la imagen: Weptik



VIII JORNADA CULTURAL DEL ESPAÑOL
MIGRACIÓN y MUNDOS HISPANOS:
Contexto, literatura, lenguaje
23 de marzo de 2024

PROGRAMA

9:00 Recepción y registro de participantes
Café de bienvenida

9:15 Presentación de la jornada por **Jeroen Vandaele** (UGent) y por **Pedro Martínez Ruano**, Consejero de Educación de la Embajada de España.

9:30 **Christiane Stallaert** (UAntwerpen)
España, 1992: La inversión del ciclo migratorio

Christiane Stallaert, antropóloga y filóloga, es catedrática de Estudios Hispánicos y Latinoamericanos en la Universidad de Amberes (Bélgica). Es autora de *Perpetuum Mobile. Entre la balcanización y la aldea global* (2004) y *Het verdriet van Spanje, een natie op zoek naar zichzelf* (2020).

El año 1992 marca un punto de inflexión en la historia migratoria española. La ponencia esboza los contornos de la transformación de España de país emisor en país receptor de inmigrantes. En primer lugar, se aborda la migración española en Bélgica desde la década de los 60. Con la incorporación de España como miembro de pleno derecho en la Unión Europea en 1992, los españoles en Bélgica dejan de tener el estatuto de inmigrantes. Por otro lado, las políticas liberales impuestas por Europa convierten a España en un polo de atracción para inmigrantes de todos los continentes. Finalmente, la crisis de 2008 desencadena un flujo de remigración desde España hacia el norte de Europa.

10:15 **Zahra El Morabit Sghire** (UGent)
Identidades dobles: literatura de los hijos de inmigrantes marroquíes en España

Zahra El Morabit Sghire es estudiante de doctorado en la Universidad de Gante (Bélgica) e investiga la literatura de la llamada generación 1.5 de inmigrantes marroquíes en España con un proyecto del FWO. La *Revista Letral* ha publicado un artículo suyo sobre la desterritorialización del lenguaje en la obra *Mare de Llet i Mel* de Najat El Hachmi en (2022).

En esta conferencia analizaremos obras de los hijos de inmigrantes marroquíes que han publicado recientemente en España. Nos enfocaremos específicamente en la generación 1.5, formada por autores como

Najat El Hachmi, Laila Karrouch y Saïd El Kaddaoui, quienes emigraron acompañando a sus padres a una edad temprana. A través de temas como su relación con la primera generación de inmigrantes, la representación de su salud mental y la importancia de la literatura en su formación, los autores ofrecen una visión matizada de la experiencia de migración que contrasta con el discurso mediático extendido.

11:00 *Pausa para café*

11:15 **Laurence De Backer** (UGent)
La migración latinoamericana: metáforas en la prensa

Laurence De Backer es doctoranda en Lingüística en la Universidad de Gante (Bélgica). Lleva a cabo su investigación doctoral sobre el poder persuasivo de las metáforas en la prensa – bajo la supervisión de Renata Enghels y Geert Jacobs.

¿Cómo influye el lenguaje metafórico de la prensa en nuestro pensamiento sobre la migración latinoamericana? Esta conferencia invitará a reflexionar sobre el poder persuasivo de las metáforas en el discurso periodístico, analizando la cobertura de una política migratoria estadounidense conocida como El Programa de Acción Diferida para los Llegados a la Infancia (DACA por sus siglas en inglés) en los periódicos *El Diario de El Paso* (Estados Unidos) y *El Diario de Juárez* (México). ¿Cuáles metáforas se utilizan para representar a DACA y a los beneficiarios del programa? ¿Y cuáles son sus implicaciones? Se ofrecerán respuestas mediante un análisis de artículos en los dos periódicos.

12:00 Taller animado por **Nerea Martínez Aroca & Montserrat Calle Brox**

Nerea Martínez Aroca & Montserrat Calle Brox son asesoras técnicas en la Consejería de Educación de la Embajada de España.



Una mirada a la migración a través de la canción

12:45 Cierre y entrega de certificados
Aperitivo de despedida